

# **La modalité : de la théorie à l'encodage / Modality : from theory to encoding**

Journée d'étude avec table ronde

**Le 6 mai 2019 – Géopolis, salle 2121**

08h30-08h45	Davide Picca (Université de Lausanne) Mot de bienvenue et introduction aux travaux
08h45-09h30	Jan Nuyts (University of Antwerp), <i>Things to keep in mind when investigating the diachrony of modal expressions</i>
09h30-10h30	Corinne Rossari, Claudia Ricci et Iveta Dinžíková (Université de Neuchâtel), <i>Étude des formes modales de nécessité et de possibilité à la lumière de leur occurrence dans des patterns argumentatifs déterminés dans une perspective comparative entre langues de même souche et de souche différente</i>
10h30-10h45	Pause
10h45-11h30	Paola Pietrandrea (University of Lille), <i>Theoretical and computational classifications of epistemic modality</i>
11h30-12h15	Table ronde I
12h15-13h15	Repas (Géopolis)
13h15-13h45	Jérôme Jacquin (Université de Lausanne), <i>Étudier les marqueurs épistémiques du français dans l'interaction : autour de quelques problèmes théoriques et méthodologiques</i>
13h45-14h15	Francesca Dell'Oro (University of Lausanne), <i>The modal domain from the perspective of Latin adjectives in -bilis in synchrony and diachrony: from a theoretical model to annotation</i>
14h15-15h00	Table ronde II
15h00-15h15	Pause
15h15	Atelier MoDal

Organisateurs : Francesca Dell'Oro & Davide Picca (SLI)

La journée d'étude a été organisée avec le soutien du Centre de linguistique et des sciences du langage (CLSL) et de la Direction de l'Université de Lausanne.

## **Atelier « Le corpus MoDAL et l'annotation de la modalité à l'oral »**

Paola Pietrandrea (Université de Lille)

**Lundi 6 mai 2019 – Géopolis, salle 2121, 15h15-17h00**

Un dialogue peut être considéré comme la construction collaborative d'un savoir partagé entre les intervenants. La construction de ce savoir partagé ne passe pas nécessairement par l'accumulation d'informations, mais est déterminée plutôt par des opérations complexes de négociation. Les participants à un dialogue, en effet, avant d'enraciner l'information dans le savoir partagé, peuvent décider d'en vérifier la crédibilité, de préciser les sources qui l'appuient, de préciser les limites de sa validité. Ils peuvent également décider d'exprimer leur acceptation ou leur refus d'intégrer l'information dans le savoir partagé.

Ces différentes opérations dialogiques sont encodées par des marqueurs d'épistémicité : les adverbes, comme *sûrement*, *certainement*, *peut-être* ; les marqueurs discursifs, comme *je sais*, *bien sûr*, *je pense*, *c'est clair* ; les verbes modaux, comme *devoir* ou *pouvoir* ; les marques morphologiques, comme le futur épistémique ou le conditionnel médiatif.

Étudier le fonctionnement des marqueurs épistémiques en dialogue signifie en dresser une liste, identifier les propriétés morphosyntaxiques, sémantiques et pragmatiques de chacun d'eux, identifier sur cette base différentes classes de marqueurs épistémiques.

Pour ce faire, nous avons choisi, dans le cadre du projet Modal, d'étudier la distribution des marqueurs discursifs sur des corpus d'oral dialogique. L'observation de la distribution des marqueurs épistémiques dans les structures syntaxiques de l'oral dialogique a permis de les caractériser morpho-syntaxiquement, tandis que l'analyse de leur distribution dans les structures dialogiques a permis de les caractériser sémantiquement et pragmatiquement. Nous sommes parvenus ainsi à définir un *constructicon* des constructions modales pour l'italien, le français et l'anglais.

Cette approche nous a obligés à résoudre plusieurs questions méthodologiques concernant (i) la définition de l'annotation morphosyntaxique des corpus oraux ; (ii) l'annotation des structures du dialogue ; (iii) l'annotation des marqueurs des modalités épistémiques. Nous avons dû décider par exemple,

- Les représentations théoriques sur lesquelles fonder notre travail,
- Les formalisations à donner à ces représentations,
- Les formats d'annotation dans lesquels traduire ces formalisations
- Les données à étudier
- Les outils à utiliser
- L'interprétation théorique à donner aux données annotées et aux connaissances obtenues à partir de l'analyse du corpus

**Le workshop illustrera ces questions à travers une discussion théorique et méthodologique et des exercices pratiques d'annotation de marqueurs épistémiques de quatre dialogues tirés de la composante française du corpus MoDAL.**